



# Miracle League of El Paso

Volume 7 Issue 38

August 31, 2012

## FALL SEASON TO BEGIN!

of El Paso

**Sandie Olivar**  
Executive Director

**Mailing Address:**  
P.O. Box 972508  
El Paso, TX 79997

**Physical Address:**  
Ponder Park  
7500 W H Burges  
El Paso, TX 79925

**Phone:**  
(915) 779-4770

**Fax:**  
(915) 872-8549

**Email:**  
sandieelp@aol.com

**We're on the Web!**  
miracleleagueofelpaso.org

**Office Hours:**  
Monday-Friday  
9 am to 2 pm  
4 pm to 8 pm  
[Call before heading to  
the field, just in case]  
All day Saturday

**Concession Stand**  
Open during Burges'  
school lunch hours  
11 am pm to 2:00 pm  
~Closed during school  
holidays~

The tee ball & baseball for this fall begins the week of Sept. 17, 2012. Registration has begun with new player's fee remaining at \$35 and returning players \$20 unless a new uniform is required. You may register on-line through our web site [www.miracleleagueofelpaso.org](http://www.miracleleagueofelpaso.org) and pay the registration fees there. If you do not have access to a computer, the office is open Monday through Friday 9 am to 2 pm and 4 pm to 8 pm., and all day Saturday except for Labor Day weekend. You may mail your registration to P O Box 972508, El Paso, Texas 79997. No player will be allowed on the field, as in the past, without the registration paid and paperwork signed by a parent or guardian.

We are scheduling coaches meetings for non-competitive Cubs, blue Jays, Phillies & Pirates on Tuesday, Sept. 4, 6:30 pm, intermediate teams; Dodgers, Longhorns, Fearless & Young Guns, Sept. 5, 6:30 pm & the advanced teams, Rangers, Red Sox, Rockies & White Sox, Sept. 6, 6:30 pm. All meetings will be held in the league office at Ponder Park.

Coaches for all teams need to contact their players from last season to determine who will be returning, plus remind of the paperwork & fees to be paid prior to the first game.

Games will be at 8 am & 9:15 am for non competitive on Saturdays. Intermediate teams will play at 5:45 pm or 7 pm on Wednesday nights and advanced teams will play at 5:45 pm or 7 pm on Thursdays.

## LA TEMPORADA DE OTOÑO COMIENZA EL 10 DE SEPTIEMBRE

Las temporadas de tee ball y béisbol para este otoño comienzan la semana del 17 de septiembre del 2012. Las inscripciones ya iniciaron; la cuota para los jugadores nuevos se mantiene en \$35 y para los jugadores que regresan es de \$20, al menos de que se requiera un uniforme nuevo. Se puede inscribir en línea por medio de nuestra pagina Web [www.miracleleagueofelpaso.org](http://www.miracleleagueofelpaso.org) y al mismo tiempo pagar su cuota(s). Si no tienen acceso a una computadora, la oficina estará abierta empezando el 25 de agosto de lunes a viernes de 11 AM - 2 PM y de 4 PM -8 PM y todo el día el sábado, excepto el fin de semana del día del trabajo. También puede mandar su inscripción por correo al P.O. Box 972508, El Paso, Texas, 79997. Como en el pasado, ningún jugador podrá entrar al campo sin la inscripción pagada y sin los documentos firmados por un padre o tutor.

Estamos programando una junta con los entrenadores para los equipos no-competitivos; los Cubs, Blue Jays, Phillies, y Pirates el martes, 4 de septiembre a las 6:30 PM en el campo de juego de la oficina de Miracle League. Los entrenadores para los equipos intermedio; Young Guns, Dodgers, Fearless, y Longhorns se juntaran el miércoles, 5 de septiembre a las 6:30 PM en la oficina de Miracle league y para los equipos avanzados los entrenadores se juntaran el jueves, 6 de septiembre a las 6:30 en la oficina de Miracle league.

(Continuar en la pagina 2)

## Continued from page 1 /Continuacion de la pagina 1

Los entrenadores de los equipos tienen que ponerse en contacto con los jugadores para determinar quienes regresaran y también para asegurarse de que los documentos de la inscripción estén firmados y que las cuotas estén pagadas.

Please remember we need all paperwork and fees paid prior to the first game. We also want to remind the parents that only tennis shoes are allowed to be worn during games as well as a uniform shirt. We need help passing out flyers to the schools for this season for new players.

Por favor recuerden que necesitamos los documentos de las inscripciones y las cuotas pagadas antes de que los jugadores entren al campo de juego. También queremos recordarles a los padres que el tenis es el único tipo de calzado que los jugadores pueden usar en el campo de juego y que también necesitan usar la camiseta del uniforme para jugar. Por favor nos ayuden a distribuir la información en las escuelas de sus hijos.

## Sponsorships / Patrocinios

Thanks to Rocky Mountain Mortgage, Southwest Land Development for the Dodger team, OneSource Federal Credit Union for the Longhorn team, West Star Bank & Epic Health Services for the Ranger team, the Adamson family for the Red Sox spring season, GECU & Paso Del Norte Children' Development Center for the Cubs, Ready One Industries & WalMart 4415 for the Pirates. Each team should have a year-long sponsor. Please check with the office for those we have already asked to sponsor.

Durante la temporada de primavera recibimos patrocinios por parte de Rocky Mountain Mortgage y Southwest Land Development patrocinando al equipo Dodgers, OneSource Federal Credit Union patrocino al equipo Longhorns, West Star Bank y Epic Health patrocinaron al equipo Rangers, una donación individual por parte de la familia Adamson para el equipo Red Sox, GECU y Paso Del Norte Children's Development Center patrocinaron el equipo Cubs. Ready One Industries y Wal-Mart #4415 patrocinaron al equipo Pirates. Cada equipo debe tener patrocinio todo el año.

Antes de que salga a buscar patrocinio, por favor de revisar en la oficina para asegurarse de que la organización o negocio no haya sido contactado antes.

## Association

Walgreen's, Coca Cola, Toro Corp., FritoLay, Price's, and Peter Piper Pizza have made a commitment to our league. We appreciate their continued support.

## Asociación

Walgreen's, Coca Cola, Toro Corp., FritoLay, Price's y Peter Piper Pizza han hecho un compromiso con nuestras ligas. Agradecemos su continuo apoyo.

## Upcoming Events /

Trunk or Treat was very successful last year, hosted by the Burges High School Student Body. We will once again hold this event on Saturday, October 27. If your school, church, civic, social or fraternal organization would like to participate by decorating a car trunk or truck bed, provide a safe game & pass out candy to our players in costume, please contact our office to register. Deadline will be Oct. 22, 2012.

El evento de Truck or Treat fue todo un éxito el año pasado. Los anfitriones fueron el cuerpo estudiantil de la Preparatoria Burges. Una vez más tendremos este evento el sábado, 27 de octubre. Si su escuela, iglesia u organización civil, social o fraternal, quisiera participar decorando el cofre de un carro o una cama de camion, proporcionar un juego seguro y distribuir dulces a los jugadores con disfraces por favor de ponerse en contacto con la oficina para inscribirse. La fecha límite para inscribirse es el 22 de septiembre del 2012.

### TOP Soccer/ TOP Futbol

We will be holding a parent meeting on Wednesday, Sept. 12, 2012 7:30 pm at the Miracle League field for all those players interested in an upcoming season of soccer. If you would like to help coach or volunteer as a buddy please contact our office so we can arrange for some official coaches training with the Paso Del Norte Soccer Association. We will be making arrangements for game and practice scheduling after this meeting. The meeting is open to all families of persons with disabilities who would like their player to participate no matter the disability.

Tendremos una junta de padres el miércoles 12 de septiembre a las 7:30 PM en el campo del Miracle League para todos los jugadores interesados en nuestra siguiente temporada de futbol. Si le gustaría ayudar o ser entrenador por favor de contactar nuestra oficina para ser arreglos para un formacion de entrenadores de futbol oficial con la Asociación de Futbol del Paso Del Norte. Haremos arreglos para los juegos y los horarios de práctica después de la junta de padres. La junta esta disponible para todas las familias de personas discapacitadas que quieren que participen no importando su discapacidad.

### INFORMATION/INFORMACION

**PRICE'S GIVE 'EM FIVE– PLEASE RINSE AND BRING THE CAPS FROM JUICE, TEA & MILK PRODUCTS. They each count 5 cents. We would like to turn them in as often as possible.**

Por favor de enjuagar y traer las tapas del jugo, te y leche. Tienen un valor de \$0.05 cada una y necesitamos entregarlas frecuentemente para recibir un cheque.

**COCA COLA– WE COLLECT CAPS FROM ALL COKE PRODUCTS, BRING TO THE OFFICE.**

Estamos recolectando tapas del Powerade así como las tapas de los productos de coca cola. Por favor de enjuagar y traer las tapas a la oficina

**RECYCLING-We still recycle ink & laser jet cartridges but must comply with the list on the Funding Factory's web site. [http://www.fundingfactory.com/programs/recycling/qualifying\\_items.aspx](http://www.fundingfactory.com/programs/recycling/qualifying_items.aspx) Bring the qualifying cartridges to our office.**

Todavía reciclamos tintas y cartuchos laser jet. Funding Factory tiene una lista de cartuchos aceptables y de teléfonos celulares en su pagina Web, [http://www.fundingfactory.com/programs/recycling/qualifying\\_items.aspx](http://www.fundingfactory.com/programs/recycling/qualifying_items.aspx). Por favor de revisar la lista o de llamar a la oficina antes de traerlos.

## Volunteer Hours / Horas de Voluntario

We will once again keep track of volunteer hours for each player's family. Remember the commitment is 8 hours for each season. We can always use the help in the office. Sandie is no longer in the office until 4 pm each day during the week. If someone wanted to come during the morning hours to work on registration, answer calls and work on the league's paperwork, that would help and count towards volunteer hours. Please contact the office if you can help during the weekday mornings. When the concession stand is open week day evenings and Saturdays, we can use help in there as well. Volunteers must be 16 years or older to work in the concession stand. We can also use announcers and umpires for the games. Be sure and let us know to schedule you.

We will also need help with the motorcycle run. If you can devote time on that Saturday, Sept. 29 to help Cindy at the different stops, please let us know. Cindy also needs help now with getting the word out to all riders. If you can help distribute flyers, obtain door prizes, or sponsorships, this is the time we need you.

Una vez más, daremos seguimiento a las horas de trabajo voluntario par las familias de cada jugador. Recuerden que el compromiso es de 8 horas por temporada. Siempre necesitamos ayuda en la oficina. Sandie ya no esta en la oficina todos los días hasta las 4 PM, por lo tanto, si alguien quiere venir durante las 11 AM - 2 PM para trabajar en las inscripciones, contestar los teléfonos o ayudar durante la hora del almuerzo... por favor de contactar la oficina para poder hacer arreglos. Cuando la concesionaria esta abierta en las tardes o los sábados, también necesitamos de su ayuda. Voluntarios deben de tener al menos 16 años de edad para poder trabajar en la concesionaria. Necesitamos voluntarios para arbitrar los partidos de Miracle League, comentaristas y con el marcador. Llámenos y nosotros le podemos decir en que necesitamos ayuda y lo podemos programar.

También vamos a necesitar ayuda en la carrera de motocicletas. Si puede dedicar tiempo el sábado, 29 de septiembre para ayudar a Cindy en las diferentes paradas, por favor de dejarnos saber. Cindy también necesita ayuda para hacer la voz correr a todos los motociclistas. Si nos puede ayudar a distribuir los folleros, obtener premios o a recaudar fondos este es el momento en que necesitamos su ayuda.

### Other related items—

**Paso Del Norte Children's Development Center is offering the Academy of Autism, an 8 week course for parents or caregivers begins Sept. 6. Contact Adriana LoPiccolo 544-8484 X119**

**El Centro del Desarrollo Infantil del Paso Del Norte esta ofreciendo la Academia de Autismo, un curso de 8 semanas para padres y cuidadores, empezando el 6 de septiembre. Contacte a Adriana LoPiccolo a, 544-8484 ext. 119.**

## Other related items

Christmas Street, a fundraising auxiliary for the Paso Del Norte Children's Development Center needs volunteers to help set up & decorate pre-sold custom decorated Christmas trees. Trees & decorations are picked up from storage units in October. Volunteers go through the decorations clean, straighten, & repair them. Tree delivery & decoration is usually done the week after Thanksgiving at each location & then tree take down is right after the first of the year. Christmas Street will host a workshop to familiarize new volunteers on the art of custom decoration. If you would like to help with this worthwhile project, contact Sandie at 779-4770. We will also need volunteers on decorating day at the El Paso Country Club on Monday, December 3 to help set up for the Tour of Trees & Gala Auction. There are always extra trees to decorate plus new friends and acquaintances to meet.

Christmas Street, una recaudación de fondos auxiliar para el Centro del Desarrollo Infantil del Paso Del Norte que necesita voluntarios para establecer y decorar árboles de navidad prevendidos. Los árboles y las decoraciones pueden ser recogidos del almacén en octubre. Voluntarios revisan las decoraciones para limpiarlas, enderezarlas y repararlas si es necesario. La entrega de árboles y decorados se realiza usualmente la semana después del Día de Gracias en cada localidad y son quitados inmediatamente después del 1ero de enero. Christmas Street será anfitrión de un taller para familiarizar a los nuevos voluntarios en el arte de la decoración personalizada. Si le gustaría ayudar con este proyecto, que vale la pena, y llenarse del espíritu navideño temprano contacte a Sandie al 779-4770. El año pasado varios de nuestros voluntarios de Miracle League nos ayudaron con este proyecto, diciendo, que les entro el espíritu navideño cuando se establecio y decoro el árbol navideño. También necesitamos voluntarios para ayudarnos el lunes, 3 de diciembre en El Paso Country Club para establecer el Tour of Trees y Gala auction. Siempre hay árboles extras para decorar y nuevos amigos por conocer.

## Concession Stand Coverage / Cubierta de la Concesión



**Need Help Between 12:30 pm & 1:30 pm  
Monday thru Friday**

**September 4-7 BLUE JAYS & CUBS**  
parents, family members & friends

**September 10-14 DODGERS & FEARLESS**  
parents, family members & friends

**September 17-21 LONGHORNS & PIRATES**  
parents, family members & friends

**September 24-28 PHILLIES & RANGERS** par-  
ents, family members & friends

**October 1-5 RED SOX & ROCKIES** parents,  
family members & friends

**October 8-11 YOUNG GUNS & WHITE SOX**  
parents, family members & friends



**The Arc of Texas in partnership with the Texas Microboard Collaboration will host a PATH Facilitators' Training in El Paso. Become a PATH facilitator!**

**What is a PATH?**

PATH (Planning Alternative Tomorrows with Hope) is a powerful future-planning tool. It helps to identify what a person wants in their future with step-by-step strategies to work toward that future. PATH also establishes a built-in support network to help accomplish goals.

In this hands-on course, you will learn and practice some of the most valued organizational and person-directed planning tools in use today. The PATH process follows the state's person-directed planning process by: Helping the individual truly direct the planning process for themselves, identifying existing community supports, getting to know the individuals you serve on a deeper level, engaging the support of those closest to the individual, accommodating the individual's style of interaction. PATHs are powerful graphic facilitation tools developed by Jack Pearpoint, Marsha Forest, and John O'Brien. A certificate of completion will be awarded at the end of the training.

**This training is ideal for:**

**Local Authority staff**

**Teachers and transition specialists**

**People with disabilities**

**Families and extended family members, friends, and community allies**

**Case managers, service coordinators, human service staff, and managers**

**Policy-makers and program managers**

**Leaders in civic, cultural, and congregational organizations**

**Anyone else who wants to help people journey toward a person-centered approach to self-determination and full community participation**

Register online:

<http://www.thearcoftexas.org/site/Calendar?id=100684&view=Detail>

**El Paso Details**

Thursday, October 11th, 2012, 9:00 am. – 4:00 pm. (Required for Certificate) and Friday, October 12th, 2012, 9:00 a.m.-12:00 p.m. (Optional follow up workshop)

Location: Old Socorro ISD Admin Bldg. 12300 East Lake, El Paso, TX 79928

**Cost:** \$250: 2 day training (Second day is optional). CEU credit available, \$50.00 discount per person on groups of two or more. Stipends are available to lower the cost to \$50. Contact Amy Stabeno for more information about stipends. **Register online at the link provide above.**

Financial Support for The Texas Microboard Collaboration is provided by the Texas Council for Developmental Disabilities, with Federal funds made available by the United States Department of Health and Human Services Administration on Developmental Disabilities.



**El Arc of Texas en asociación con el Texas Microboard Collaboration será anfitrión para un entrenamiento de facilitadores PATH en El Paso. Conviértase en un facilitador PATH!**

### **Que es PATH?**

Planeando Mañanas Alternativas con Esperanza (PATH, por sus siglas en ingles) es una poderosa herramienta de planificación de futuro. Ayuda a identificar lo que una persona quiere para su futuro con estrategias, paso a paso, para trabajar hacia ese futuro. PATH también establece una red de apoyo integrado para ayudar a lograr esas metas. En este curso práctico, aprenderá y practicará algunas de las herramientas más valoradas de la planificación organizacionales y dirigidas por una persona e uso hoy en día. El proceso PATH sigue la planificación del estado dirigido en persona por: ayudando al individuo darle dirección al proceso de planeamiento para si mismos, identificando apoyo comunitario existente, conociendo al individuo que esta ayudando en un nivel mas profundo, captando el apoyo de las personas mas cercanas al individuo, acomodando el estilo individual de interacción. PATH son potentes herramientas de facilitación graficas potentes desarrolladas por Jack Pearpoint, Marsha Forest, y John O'Brien. Un certificado de finalización se le dará al final de la capacitación.

**Esta capacitación es ideal para:**

**Personal local de la autoridad**

**Profesores y especialistas en transición**

**Personas con discapacidad**

**Familias y miembros de la familia, amigos y aliados de la comunidad**

**Gerentes, administradores de casos, coordinadores de servicio, personal de servicios humanos**

**Los responsables políticos y los directores de programas**

**Dirigentes de organizaciones cívicas, culturales y congregacionales**

**Cualquier otra persona que quiera ayudar a otras personas transitar de un enfoque centrado en la persona a una de autodeterminación y participación plena en la comunidad**

Inscríbase en línea:

<http://www.thearcoftexas.org/site/Calendar?id=100684&view=Detail>

### **Detalles de El Paso**

Jueves, 11 de octubre del 2012 de 9:00 AM - 4:00 PM. (Requisito para certificación)

Viernes, 12 de octubre del 2012 de 9:00 AM - 12:00 PM. (Opcional taller de seguimiento)

Ubicación: Old Socorro ISD Admin Bldg. 12300 East Lake, El Paso, TX 79928

**Costo:** \$250: 2 días de formación (el segundo día es opcional). Créditos CEU disponibles, \$50.00 de descuento por personas para grupos de dos personas o más. Estipendios están disponibles para bajar el precio a \$50. Ponerse en contacto con Amy Stabeno para más información sobre los estipendios. **Inscríbase en línea en el link proporcionado en la parte superior.** Apoyo financiero para The TexasMicroboard Collaboration es proporcionada por the Texas Council for Developmental Disabilities, con fondos federales hechos disponibles por the United States Department of Health and Human Services Administration of Development Disabilities.

## Fundraising / La Recadación de Fondos

We are pleased to announce that we will no longer man the UTEP concession stands. We have widened the scope of our field concession stand. During the week & on weekends, we host the Ponder Baseball league which are able bodied baseball and tee ball players. The concession stand has seen an increase in sales with this new venture. We hope to continue it until the Sports Park has completed renovations. The summer season of Ponder baseball hosted 32 teams with 18 of those teams using the two outer fields in the park. The fall season is underway and we hope to increase the number of teams served.

We still need help during Burges' lunch hour from 12:30 pm—1:30 pm. If you are not able to help during the assigned week, please come out when you are able. Each player has an 8 hour volunteer time commitment allotted to their family.

Mark your calendars for Saturday, Sept. 29, 2012. We will be hosting the "LARGEST MOTORCYCLE RUN" to break the Guinness Book of World Records in conjunction with the other 249 Miracle Leagues in the country. If you are a member of a motorcycle organization or club, or just ride motorcycles, all are welcome to participate. For registration and run information, contact Cindy Barba at 915 526-5821. We will begin the run at Barnett's and end with good music, food & door prizes. Registration fees are \$10 per rider. All proceeds from the local run benefit El Paso's Miracle League.

Nos complace en anunciarles que ya no estamos manejando las concesiones en los eventos de UTEP. Hemos ampliado el alcance de nuestra concesionaria en el campo de juego. Durante toda la semana seremos anfitriones para la liga de béisbol Ponder quienes son jugadores de tee ball y béisbol sin discapacidades. La concesionaria ha visto un incremento en ventas en nuestra nueva empresa. Esperamos continuar así hasta que el Parque de Deportes (Sports Park) termine sus renovaciones. Durante la temporada de verano de béisbol Ponder fue anfitrión de 32 equipos. Las inscripciones para la temporada de otoño ya empezaron y esperamos incrementar el número de equipos.

Todavía necesitamos ayuda de las familias de nuestros equipos en la concesionaria durante la hora del almuerzo en la Preparatoria Burges. Si no puede ayudar durante la semana programada, por favor no deje que eso lo detenga y venga a ayudarnos cuando tenga tiempo. Recuerde que cada jugador tiene un compromiso voluntario asignado de 8 horas por familia.

Marque en su calendario el sábado 29 de septiembre del 2012. Seremos anfitriones para la "Carrera mas grande de motocicletas" para quebrar el record Guinness, en conjunto con otras 249 Miracle Leagues en el país. Si usted es miembro de una organización, club de motociclistas o solo maneja una motocicleta son bienvenidos a participar. Para inscribirse y para mas información sobre la carrera, por favor de ponerse en contacto con Cindy Barba al 915-526-5821. Comenzaremos la carrera en Barnett Harley Davidson y terminara con buena música, comida y premios. Cuotas de inscripción para los motociclistas es de \$10. Todo lo recaudado por la carrera local beneficiara a El Paso Miracle League.

### **NEGOCIOS DE NUESTRAS FAMILIAS DEL MIRACLE LEAGUE**

**US AIR HVAC SERVICE & INSTALL  
SAUL MORALES 920-1781, 852-4100**

**831 JUMPING BALLOONS  
DEBBIE RIOS 494-1898**

**ROBERT RAMEY CPA 433-8373**

**DR. BECKY PERSONETT FAMILY  
PRACTICE 757-2874**

### **MIRACLE LEAGUE FAMILIES' BUSI- NESSES**

**US AIR HVAC SERVICE & INSTALL  
SAUL MORALES 920-1781, 852-4100**

**831 JUMPING BALLOONS  
DEBBIE RIOS 494-1898**

**ROBERT RAMEY CPA 433-8373**

**DR. BECKY PERSONETT FAMILY  
PRACTICE 757-2874**